

Version: F-TN-M,S-002
Date: 15.03.2007
ABNR:

INSTRUCTIONS DE SERVICE

Type d'appareil:

TRANSTRON M, S

Cher client,

Tout d'abord, nous tenons à vous remercier pour la confiance que vous accordez à notre système de détection de métaux.

Avant de démarrer le système, veuillez lire totalement le manuel d'utilisation afin qu'il puisse vous procurer le savoir-faire nécessaire pour obtenir un fonctionnement optimal et un réglage du système en conformité avec vos besoins.

Si, au contraire, le fonctionnement de votre système présente quelques problèmes, l'équipe MESUTRONIC et nos distributeurs sont disponibles pour vous aider à tout moment.

L'équipe MESUTRONIC reste à votre disposition du lundi au vendredi de 8.00 à 18.00 au numéro de téléphone +49 9927 / 9410 0 ou au numéro de fax +49 9927 / 1732. En dehors de ces horaires, vous pouvez toujours nous joindre grâce à notre ligne MESUTRONIC-helpline. Le numéro de téléphone actuel est énoncé sur notre répondeur automatique. SVP, n'hésitez pas à nous appeler.

Si une démonstration sur site est nécessaire, nous répondrons autant que possible à vos attentes par l'intermédiaire de nos services nationaux et internationaux.

Profitez de votre système MESUTRONIC et de votre futur sans métaux.

Sincèrement votre

MESUTRONIC  Gerätebau GmbH

Hackenfeld 13
D-94259 Kirchberg, Wald
Germany

Telefon +49 (0) 9927 – 9410-0

Telefax +49 (0) 9927 – 1732

E-mail (Vertrieb) sales@mesutronic.de

E-mail (Service) service@mesutronic.de

Internet www.mesutronic.de

TABLE DES MATIERES

INTRODUCTION	5
UTILISATION ADEQUATE DE L'INSTALLATION	5
SECURITE	6
RESPONSABILITE ET GARANTIE	6
MONTAGE	7
DISPOSITIFS D'ÉJECTION.....	8
MISE EN MARCHÉ	9
INSTALLATION	9
MESURES DE SECURITE AVANT LA MISE EN SERVICE	9
RÉGLAGE	10
MISE EN SERVICE	10
REGLAGE DE LA HAUTEUR.....	11
TENSION ET CENTRAGE DE LA BANDE	12
<i>Tension de bande</i>	13
<i>Déplacement de bande</i>	13
ENTRETIEN ET NETTOYAGE	14
ENTRETIEN.....	14
<i>Généralités</i>	14
<i>Pour les systèmes de convoyage équipés de mécanismes d'éjection:</i>	14
<i>Changement de la bande</i>	15
NETTOYAGE.....	17
<i>Généralités</i>	17
<i>Roues</i>	17
PIECE DETACHEE	18
REPRESENTATION DES PIECES DETACHEES TRANSTRON M	18
<i>Liste des pièces détachées TRANSTRON M</i>	19
REPRESENTATION DES PIECES DETACHEES TRANSTRON S.....	21
<i>Liste des pièces détachées TRANSTRON S</i>	21
ANNEXES	23



Chaque personne chargée par l'exploitant d'effectuer l'installation, l'utilisation, les maintenances et les réparations doit, avant toute mise en service, avoir lu et compris la notice d'emploi.

Utilisation adéquate de l'installation

L'installation n'est pas autorisée à être installée ;

- dans des zones de danger d'explosion (installation spéciale en vente sur demande),
- à l'extérieur de la zone de protection indiquée, et
- en dehors du voltage indiqué
- à l'extérieur de la gamme de température admise.

Le convoyeur continu sert exclusivement à faire convoyer de la marchandise à travers du détecteur de métaux (fonctionnement stationnaire). Le convoyage de personnes ou d'animaux vivants avec le convoyeur continu n'est pas permis.

La mise en service de cette installation, sans le respect des consignes ci-dessus peut provoquer des dommages à la machine et conduire à des blessures ou même à la mort de personne.

Aucune modification de l'installation ne peut être effectuée sans le consentement et la vérification de l'installation par le fabricant.

La lecture du mode d'emploi concernant la mise en service, l'entretien et la maintenance de l'installation est obligatoire. La maintenance sur le détecteur du métal ne peut être effectuée que par du personnel qualifié et autorisé.

Sécurité

Sécurité pendant le transport :



- Si vous dépassez la limite des poids recevable dans votre pays pour des biens à transporter par des personnes vous êtes obligés d'utiliser des appareils de levage !
- L'installation des appareils de levage et le transport soimême ne peuvent être exécuter que par du personnel qualifié et autorisé.
- Veuillez respecter les règlements de sécurité pendant le transport !

Sécurité pendant le service :



- L'utilisation de l'appareil sans capot de protection latéraux et sans capot de protection de l'éjecteur (si installé) est interdite.
- Le personnel chargé de l'installation ne doit avoir aucune mèches de cheveux pendantes, ne doit pas porter de nattes, de noeuds, de bandeaux, pas de pointes de foulard, pas de parties de vêtement pendants, pas de bagues ou autres affaires similaires. Les manches ne peuvent être retournées que vers l'intérieur.
- Les roues rotatives apportent un risque d'écrasement des doigts. Les endroits les plus dangereux se situent dans les zones : Entre la bande et les roues, bande et équipement situé à la fin, bande et éventuellement l'unité d'éjection montée ainsi que la bande et le pied.
- L'abri électronique doit être fermé !
- Les personnes porteuses de simulateurs cardiaques, d'implants métalliques etc. doivent impérativement se tenir éloignées du détecteur !
- Le personnel doit être impérativement instruit quant à l'utilisation des installations d'alarme acoustiques et optiques et des systèmes de rejet!

Avant que vous faites des travaux de réparation ou d'entretien tenez compte du suivant :

- Mettre à l'arrêt le principe d'entraînement!
- Tirez la fiche de courant !
- Ôtez la connexion de compression !
- Faites attention aux tensions étranges aux sorties des distributeurs !

Tous les composants sont assurés contre la mise en marche involontaire!

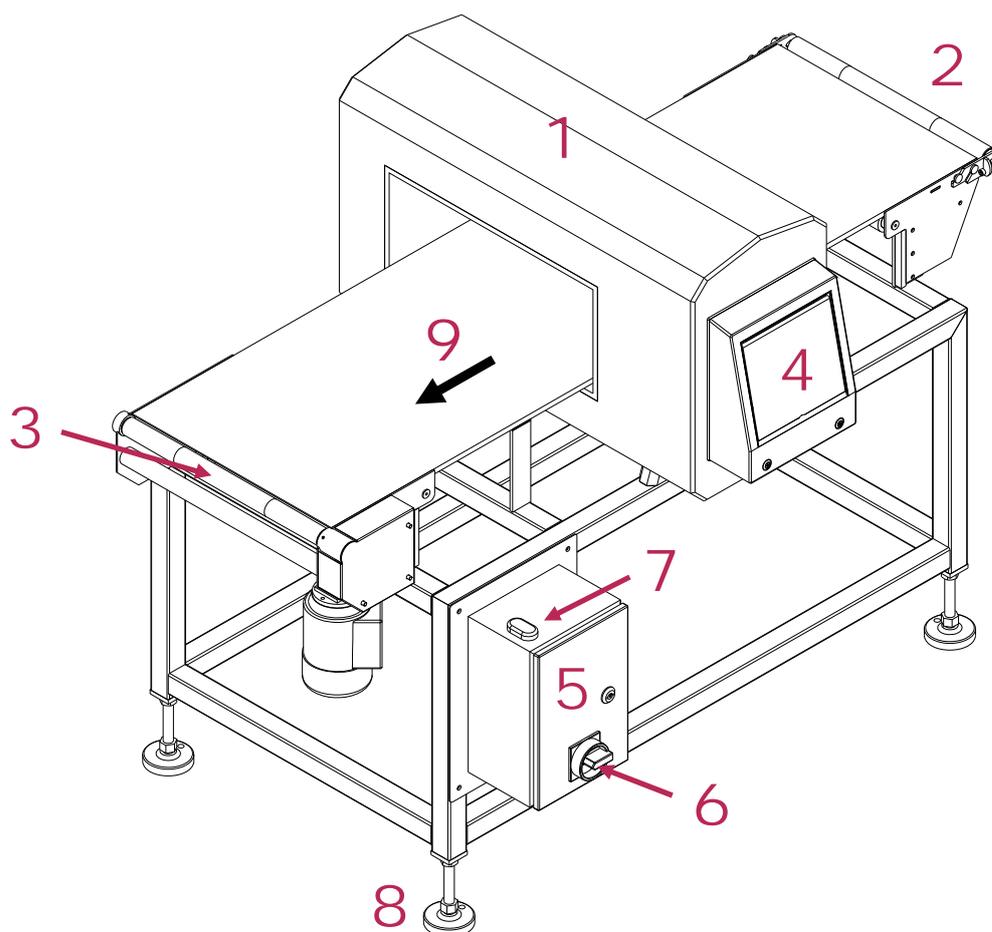
Des travaux à l'installation ne peuvent être exécuter que par du personnel qualifié et autorisé !

Responsabilité et garantie

Conformément à nos conditions de vente et de livraison, nous engageons notre responsabilité pour tous défauts de fabrication de l'installation produite par nos soins. La garantie ne prend pas effet pour tous dommages résultant d'une utilisation impropre, les réparations ou opérations effectuées par des personnes non autorisées à cet effet par le fabricant ou l'exploitant ainsi que l'utilisation d'accessoires et de pièces de rechange non adéquats à l'utilisation sur notre installation.

Montage

Dans l'esquisse suivante vous voyez la construction en principe d'un détecteur du métal de METRON CI avec TRANSTRON M/S-bande convoyeuse. Soit quel type, soit un emploi différent, la forme et la largeur du détecteur peuvent varier. La structure générale reste toute fois la même.



1. Détecteur du métal
2. Côté inversion
3. Côté entraînement (moteur à engrenage)
4. Unité de commande
5. Commande de la bande
6. Interrupteur principal
7. Interrupteur ON/OFF
8. 4 pieds réglables en hauteur (version sur pied)
9. Direction d'extraction

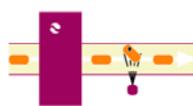
Dispositifs d'éjection



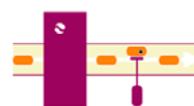
Transfert télescopique



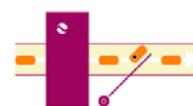
Bande rabattable



Dispositif de purge



Pusher



Bras pivotant



ATTENTION:

On doit tenir compte de cela en ce qui concerne les installations détectrices de métaux avec dispositifs d'éjection:

- Un fonctionnement de la machine sans couvercles de protection n'est pas permis.
- Danger de blessures (écrasement) entre le dispositif d'éjection (transfert télescopique, bande rabattable, pusher ou bras pivotant) et le produit, le bac de récupération ou la roue.
- Danger de blessures lors de chocs pendant le transfert télescopique, bande rabattable, pusher ou bras pivotant.
- Il y a risque de blessures aux yeux pouvant être causés par le flux d'air de la buse soufflante (dispositif de purge).

Installation

La bande de convoyage ne peut être installée que sur un sol résistant. Il faut effectuer l'installation de telle façon à ce que l'axe d'entraînement et l'axe de renvoi soient dans une position exactement horizontale. Des irrégularités du sol peuvent être compensées par des mesures correspondantes. Les bandes de convoyage mobiles doivent être absolument sécurisées sur le lieu d'installation afin d'éviter un roulement accidentel.

Mesures de sécurité avant la mise en service



Avant la mise en service, il faut procéder à un contrôle de l'installation selon les points suivants:

- Est-ce que l'installation montre des défaillances?
- Est-ce que tous les raccordements et alimentations électriques sont intacts?
- Toutes les protections sont-elles en place et non endommagées?
- Est-ce que tous les raccords pneumatiques (si présents) sont intacts?

Dans le cas où l'installation est en **parfait** état, alors la mise en service peut être faite.

A ce sujet, il faut particulièrement faire attention aux points suivants.

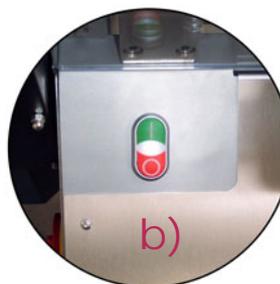
- Sens de marche de la bande : La bande est continuellement tirée par le rouleau d'entraînement et jamais poussée.

cf. Aussi flèche „direction de convoyage“ dans chapitre **Introduction → Montage**

Mise en service

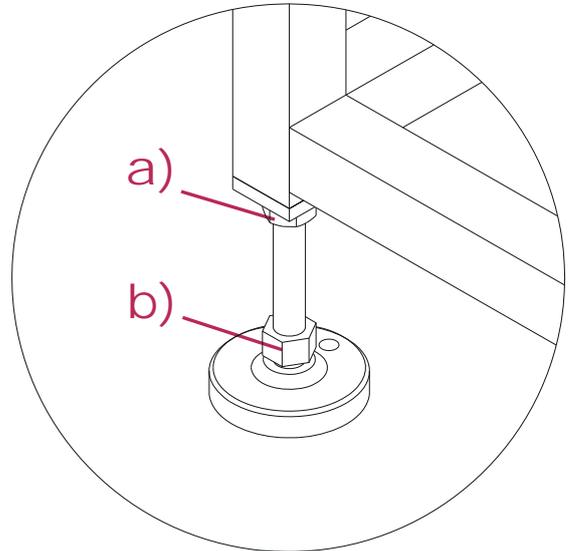
L'interrupteur principal est réalisé en tant que commutateur rotatif rouge et est monté sur l'interrupteur de protection pour moteur. Il sert à arrêter immédiatement l'installation lors d'une situation d'urgence. Mise en service et arrêt en tournant. Avec l'interrupteur ON/OFF, seule la bande de convoyage sera mise en service.

1. Mettez l'interrupteur principal sur „ON“ (commutateur rotatif rouge).
 2. Appuyez sur la touche verte située sur la commande de la bande (interrupteur ON/OFF).
 3. Installation de convoyage en fonctionnement.
- a) Interrupteur principal
b) Interrupteur ON/OFF



Réglage de la hauteur

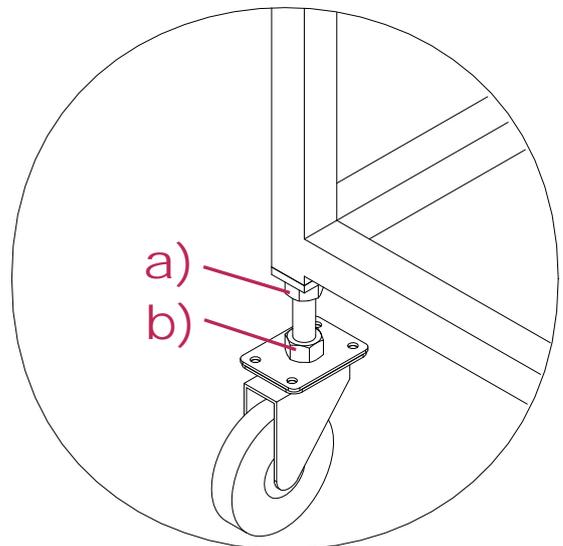
1. Desserrez l'écrou a) dans le sens de rotation d)
2. Réglage de l'hauteur de travail:
Ajustez l'hauteur. Pour hausser plus, tournez l'écrou b) vers la gauche dans le sens de rotation d), si on souhaite rabaisser l'appareil, tournez l'écrou b) vers la droite dans le sens de rotation c).
3. Serrez l'écrou a) à nouveau dans le sens de rotation c)



Sens de rotation:



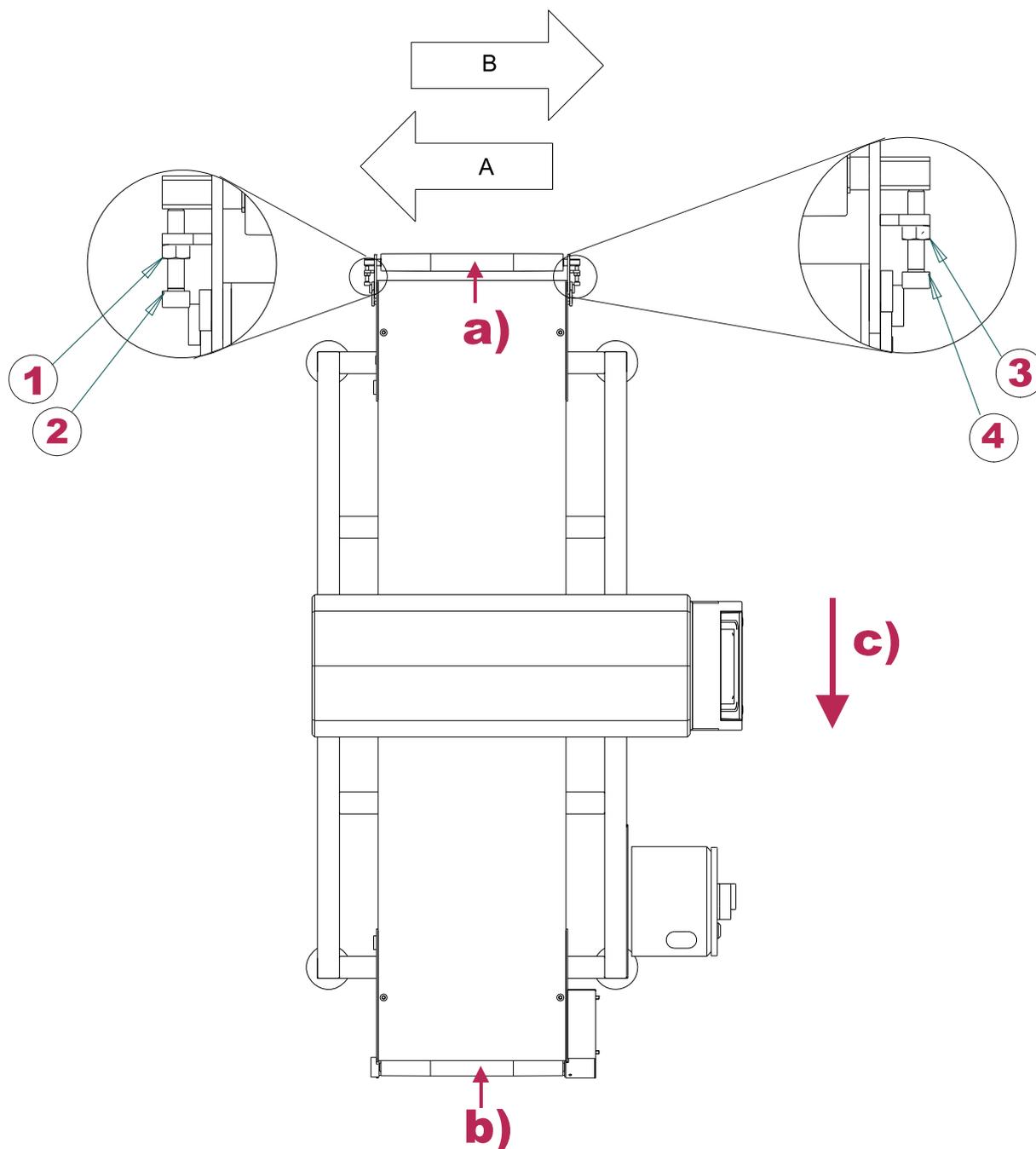
TRANSTRON avec roues pivotantes (optionnel)



Tension et centrage de la bande

Outils nécessaires: clé plate SW 10 mm, clé six pans en équerre (Imbus) 5 mm

- a) Tambour de renvoi
- b) Rouleau d'entraînement
- c) Sens de convoyage



Tension de bande

La bande de transport doit être juste assez tendue pour éviter que la bande ne glisse en cas de contrainte !

1. Desserrer les contre-écrous 1 et 3
2. Tourner les vis de tension 2 et 4 dans le sens horaire jusqu'à ce que la bande soit tendue correctement
3. Serrer les contre-écrous 1 et 3 en position initiale

Déplacement de bande

Le centrage de la bande est effectué en usine. Il peut se modifier pendant le transport ou d'autres influences environnementales (température etc...) peuvent en être la cause. Pour effectuer le centrage de la bande, veuillez suivre les instructions suivantes.

Déplacement de bande dans le sens A:

1. Desserrer le contre-écrou 1
2. Tourner la vis de tension 2 dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la bande se déplace de façon rectiligne
3. Serrer le contre-écrou 1 en position initiale

Déplacement de bande dans le sens B:

1. Desserrer le contre-écrou 3
2. Tourner la vis de tension 4 dans sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la bande se déplace de façon rectiligne
3. Serrer le contre-écrou 3 en position initiale

Seul du personnel formé et autorisé a le droit d'effectuer des travaux sur l'installation.

Entretien

Généralités

- Vérifiez régulièrement que la suspension de votre détecteur du métal soit bien fixée.
- Vérifiez ainsi régulièrement que les câbles de raccordement et tous les vissages soient bien fixés et non-blessés.
- S'assurer que la bande soit correctement alignée à tout moment.
- Suivre les instructions d'entretien concernant le moteur à engrenage.
- Le moteur est équipé d'un thermo rupteur, afin de parer aux surcharges.
→ Ce commutateur coupe le système et ne peut être réinitialisé qu'après refroidissement du moteur.

Pour les systèmes de convoyage équipés de mécanismes d'éjection:

- Inspecter régulièrement les conduites d'air et les raccords.
- Retirer périodiquement l'eau du régulateur d'air.
- Vérifier la hauteur du poussoir et l'ajuster si nécessaire.
- Inspecter l'alignement des détecteurs de proximité sur une base régulière.
- S'assurer que les cellules photoélectriques soient alignées correctement à tout moment.

cf. chapitre **Réglage** → **Barrières et détecteurs photoélectriques**

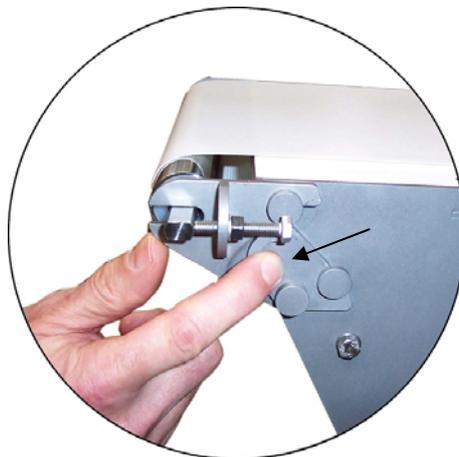
Changement de la bande



Avant d'effectuer les travaux, il faut couper l'alimentation de l'installation. Le changement de la bande ne peut être effectué que par du personnel formé.

1. Retirez les baguettes latérales (s'il y en a)

2. Ouvrir le levier de sécurité.



3. Soulevez la joue de la bande rabattable avec le rouleau de renvoi

4. Retirez le rouleau de renvoi.



5. Retirez la joue de la bande rabattable

-
6. Enlevez le rouleau d'entraînement



7. Retirez la plaque de glissement au moyen d'un tournevis

8. Retirez la plaque de glissement avec la bande
9. Changement de la bande
10. Assemblage, procédez dans le sens contraire

Nettoyage

Généralités

Avant de nettoyer le détecteur de métaux, veillez aux indications suivantes.

cf. chapitre **Annexes** → **Données techniques**

Pour garantir un fonctionnement sans faille de l'appareil, il faut en plus de la maintenance, procéder à un nettoyage régulier. Il est conseillé d'effectuer simultanément les travaux de maintenance et de nettoyage.

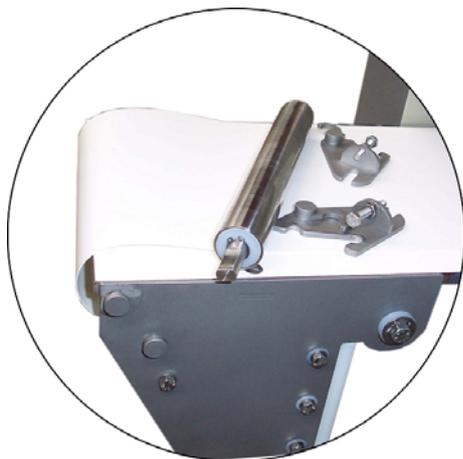
Le nettoyage consiste à éliminer les poussières et les impuretés des surfaces externes, intermédiaires et internes. Les éléments coincés doivent être immédiatement retirés. Un fonctionnement prolongé avec des pièces coincées risque de détruire l'installation.



Veillez à:

- Tous les châssis doivent être fermés.
- L'ensemble des couvercles doivent être fermés.
- La surface de bande doit être dégagée des impuretés, en particulier des impuretés métalliques et conductrices.
- Tous les châssis électroniques et les couvercles ne doivent pas être lavés par des nettoyeurs à haute pression.
- Le travail sur le dispositif ne doit être exécuté que par un personnel agréé et autorisé.

Roues

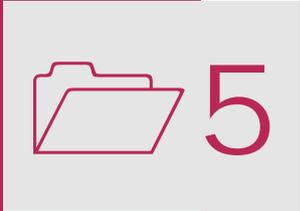


Démontez les roues selon la notice dans:

cf. **Maintenance** → **Changement de la bande**

Les roues devront être nettoyées dans des laps de temps réguliers.

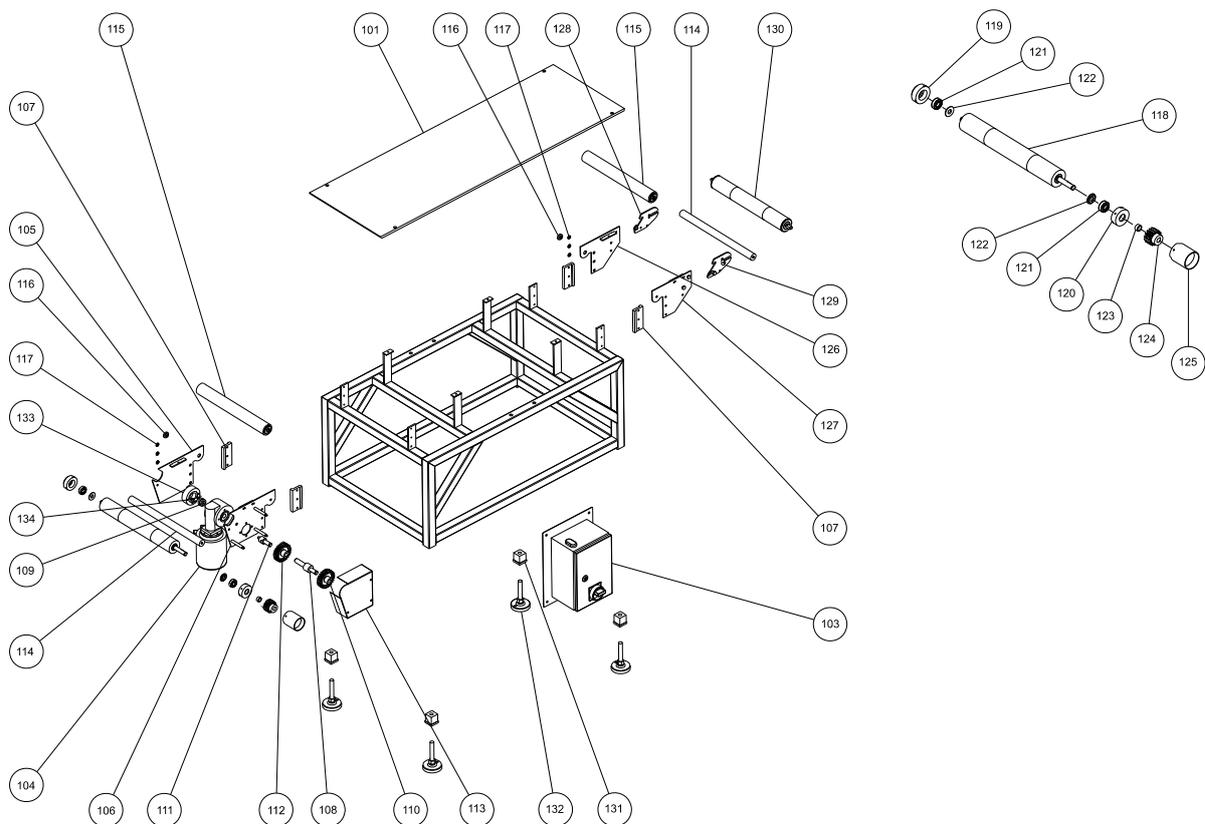




Représentation des pièces détachées TRANSTRON M

Représentation des pièces détachées:

TN M - 0000 002 - EX



Liste des pièces détachées TRANSTRON M

Liste des pièces détachées: TN M – 0000 003 LX

Dessin: TN M – 0000 002 EX

Position	Pièce détachée	Référence	Remarque
101	Plaque de guidage	*	
102	Bande de transport (sans illustration)	*	
103	Commande de la bande compl.	*	
104	Moteur d'entraînement compl.	*	
105	Joue de la bande Entraînement	350544 – 1	
106	Joue de la bande Entraînement – Moteur	350544 – 2	
107	Support Joue de la bande	302597	
108	Arbre d'engrenage	302726	
109 a	Rondelle	302727	
109 b	Disque avec anneau magnétique (pour transmetteur d'impulsions rotatives)	350542	
110	Roue dentée Arbre d'engrenage	380251	
111	Boulon Roue intermédiaire	302729	
112	Roue intermédiaire compl.	350543	
113	Protection Entraînement	260426	
114	Renforcement compl. (indiquez la largeur nominale)	350514	
115 a	Rouleau d'adhérence compl. (indiquez la largeur nominale)	350530	
115 b	Support Rouleau d'adhérence (pour montage sur plaque de glissement)	260420	
116	Douille d'isolation Ø 8	300872	
117	Douille d'isolation Ø 6	301084	
118	Rouleau d'entraînement (Indiquez la largeur nominale)	350547	
119	Douille de palier	302730	
120	Douille de palier Moteur	302731	
121	Palier	30652	
122	Couvercle de protection pour palier	302561	
123	Bague d'entretoise	301182	
124	Roue dentée Rouleau d'entraînement	380250	
125	Protection Rouleau d'entraînement	302725	
126	Joue de la bande Côté de renvoi droite	350545 – 2	
127	Joue de la bande Côté de renvoi gauche	350545 - 1	
128	Clapet à droite	350546 – 1	
129	Clapet à gauche	350546 – 2	
130	Rouleau de renvoi compl. (Indiquez la largeur nominale)	350548	

Position	Pièce détachée	Référence	Remarque
131	Douille fileté	300228	
132	Pied articulé	300227	
133	Support Initiateur (pour transmetteur d'impulsions rotatives)	302683	
134	Initiateur (pour transmetteur d'impulsions rotatives)	302681	

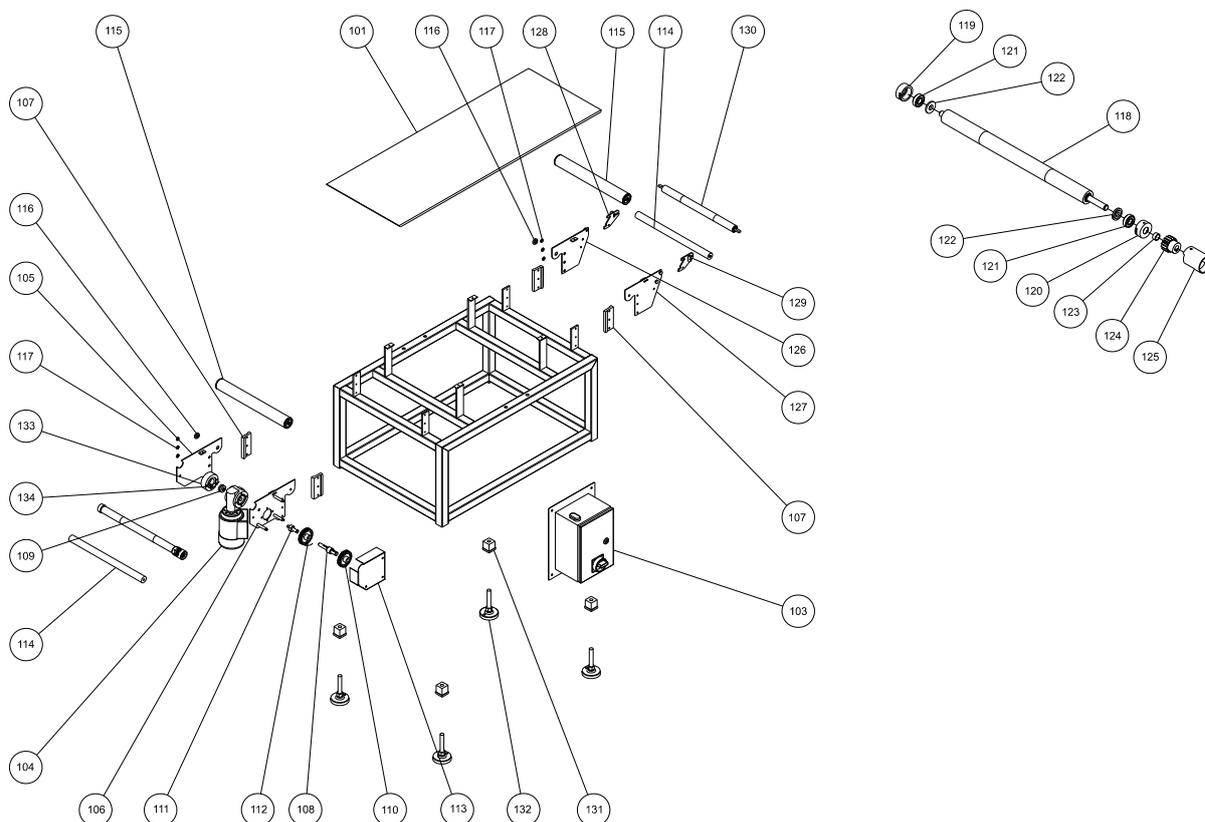
* Pour toute commande de pièces détachées, il est impératif de nous transmettre le numéro de série et le type d'appareil ou le numéro et le type de bon de commande !!!

Toutes les pièces d'usure sont exclues de la garantie (cela comprend les éléments mobiles et/ou en contact avec le produit)!

Représentation des pièces détachées TRANSTRON S

Représentation des pièces détachées:

TN S - 0000 002 - EX



Liste des pièces détachées TRANSTRON S

Liste des pièces détachées: TN S – 0000 003 LX

Dessin: TN S – 0000 002 EX

Position	Pièce détachée	Référence	Remarque
101	Plaque de guidage	*	
102	Bande de convoyage (sans illustration)	*	Pièce d'usure
103	Commande de la bande compl.	*	
104	Moteur d'entraînement compl.	*	
105	Joue de la bande Entraînement	350516 – 2	
106	Joue de la bande Entraînement – Moteur	350516 – 1	
107	Support Joue de la bande	302597	
108	Arbre d'engrenage	302603	
109 a	Rondelle	302604	

Position	Pièce détachée	Référence	Remarque
109 b	Disque avec anneau magnétique (pour transmetteur d'impulsions rotatives)	350531	
110	Roue dentée Arbre d'engrenage	380243	Pièce d'usure
111	Boulon Roue intermédiaire	302605	
112	Roue intermédiaire compl.	350532	Pièce d'usure
113	Protection Entraînement	260188	
114	Renforcement compl (indiquez la largeur nominale)	350514	
115 a	Rouleau d'adhérence compl (indiquez la largeur nominale)	350530	Pièce d'usure
115 b	Support Rouleau d'adhérence (pour montage sur plaque de glissement)	260420	
116	Douille d'isolation Ø 8	300872	
117	Douille d'isolation Ø 6	301084	
118	Rouleau d'entraînement (indiquez la largeur nominale)	350511	Pièce d'usure
119	Douille de palier	302598	
120	Douille de palier Moteur	302599	
121	Palier	301965	Pièce d'usure
122	Couvercle de protection pour palier	301984	
123	Bague d'entretoise	302608	
124	Roue dentée Rouleau d'entraînement	380242	
125	Protection Rouleau d'entraînement	302600	
126	Joue de la bande Côté de renvoi droite	350509 – 2	
127	Joue de la bande Côté de renvoi gauche	350509 - 1	
128	Clapet à droite	350510 – 2	
129	Clapet à gauche	350510 – 1	
130	Rouleau de renvoi compl. (indiquez la largeur nominale)	350512	Pièce d'usure
131	Douille fileté	300228	
132	Pied articulé	300227	
133	Support Initiateur (pour transmetteur d'impulsions rotatives)	302683	
134	Initiateur (pour transmetteur d'impulsions rotatives)	302681	

* Pour toute commande de pièces détachées, il est impératif de nous transmettre le numéro de série et le type d'appareil ou le numéro et le type de bon de commande !!!

Toutes les pièces d'usure sont exclues de la garantie (cela comprend les éléments mobiles et/ou en contact avec le produit)!

Annexes

